



COMMISSIONERS
OF THE
TERRITORIES

COMMISSAIRES
DES
TERRITOIRES

ᑲᑦᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦᑲᑦ



Sa Majesté la Reine Elizabeth II,
reine du Canada.

Her Majesty Queen Elizabeth II,
Queen of Canada.

ᐃᐃ ᐃᑦᐱ 11, ᑲᐱᑦᑦ ᐃᐃᑦ.



Published under the authority of the
Minister of Indian Affairs and
Northern Development
Ottawa, 2000 /
Publié avec l'autorisation du
ministre des Affaires indiennes
et du Nord canadien
Ottawa, 2000

<http://www.inac.gc.ca> / <http://www.ainc.gc.ca>

QS-8582-000-GB-A1
Catalogue No. / N° de catalogue R2-97/2000
ISBN 0-662-63769-0

© Minister of Public Works and Government
Services Canada / Ministre des Travaux publics
et Services gouvernementaux Canada

Her Excellency the Right Honourable
Adrienne Clarkson, C.C., C.M.M., C.D.,
Governor General of Canada.

Son Excellence, la très honorable
Adrienne Clarkson, C.C., C.M.M., DC,
gouverneure générale du Canada.

ᑲᓄᑦᑦ ᑭᑦᑦ ᑭᑦᑦ ᑭᑦᑦ ᑭᑦᑦ
ᑲᓄᑦᑦ ᑭᑦᑦ ᑭᑦᑦ.

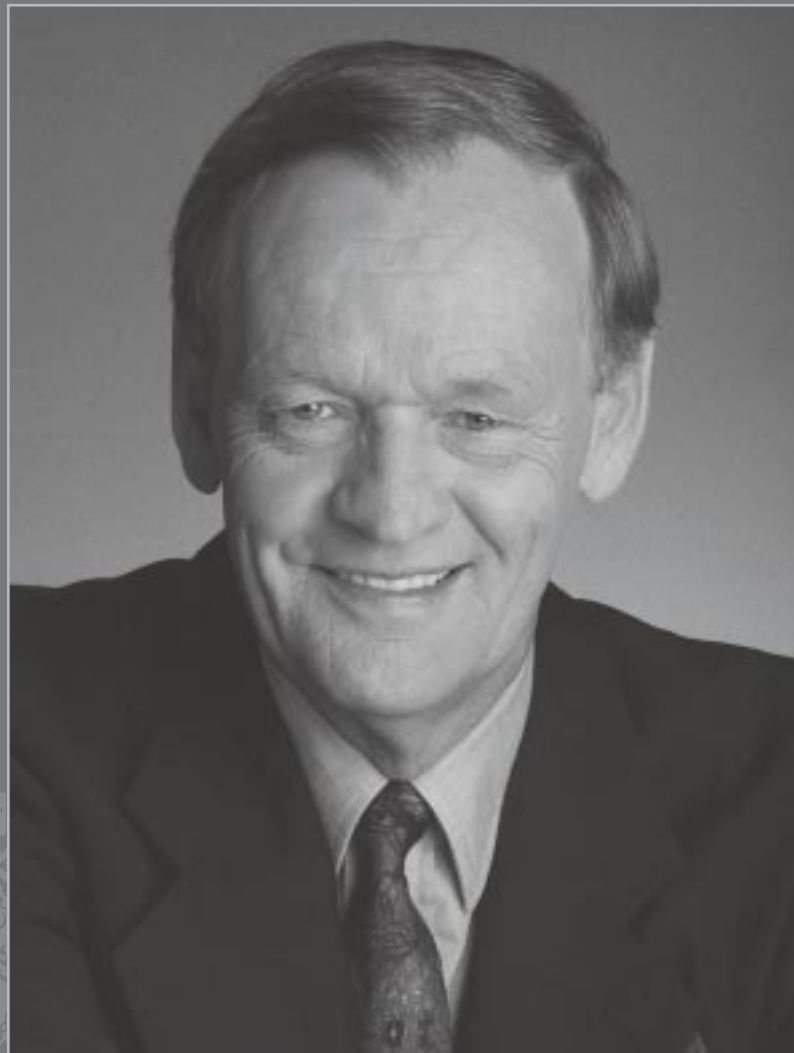


Adrienne Clarkson

Le très honorable Jean Chrétien, C.P., C.R.,
député, premier ministre du Canada.

The Right Honourable Jean Chrétien, P.C.,
Q.C., M.P., Prime Minister of Canada.

ᑭᓇᑕᑦᑕ ᑕᓄᓄᑦᑕᑦᑕᑦᑕ ᑦᓄ ᑦᑕᑦᑕᑦᑕ.



Jean Chrétien

The Honourable Robert Nault, P.C., M.P.,
Minister of Indian Affairs and
Northern Development.

L'honorable Robert Nault, C.P., député,
ministre des Affaires indiennes et du
Nord canadien.

ᑎᓄᓐ ᓄᓄᓐ, ᐃᓄᓕᓇᓂᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᐱᓐᓂᓂᓐᓂᓐ.



Robert Nault

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	5
NATURE OF THE OFFICE	9
Federal policy	12
Changing circumstances	15
Continuing traditions	18
Conventions of the Constitution	20
ROLES AND RELATIONSHIPS	27
The symbolic role	28
Duties and powers	34
Duty to maintain continuity of government	38
Duty to maintain democratic freedoms	44
Duty to encourage and to warn	48
Other duties and powers	52
Duty as a federal officer	54
Relationships at the federal level	57
Relationships at the territorial level	59
Relationships with the provinces	60
Relationships with the public	61
PERFORMANCE OF DUTIES	63
Administrative support provided by the territory	66
Administrator or deputy commissioner	66
Aides-de-camp	68
Travel outside the territory	69
Travel outside Canada	70
Official conduct outside the territory	72
Speaking engagements and other activities	73
Patronage function	74
Conflict of interest	75
Language lessons	75
Politics and other activities	75
Training and advice	76
HONOURS OF OFFICE	77
Titles	78
Precedence	79
Guards of honour and salutes	80
Royal Visits	82
Diplomatic passports	82

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	5
NATURE DU POSTE	9
Politique fédérale	12
Les circonstances changent...	15
... mais les traditions demeurent	18
Conventions constitutionnelles	20
RÔLES ET RELATIONS	27
Rôle symbolique	28
Pouvoirs et devoirs	34
Devoir d'assurer la continuité du gouvernement	38
Devoir de préserver les libertés démocratiques	44
Devoir d'encourager et de prévenir	48
Autres devoirs et pouvoirs	52
Attributions à titre de fonctionnaire fédéral	54
Relations avec les instances fédérales	57
Relations avec les instances territoriales	59
Relations avec les provinces	60
Relations avec le public	61
EXERCICE DES FONCTIONS	63
Soutien administratif fourni par le territoire	66
Administrateur ou commissaire adjoint	66
Aides de camp	68
Voyages à l'extérieur du territoire	69
Voyages à l'étranger	70
Fonctions officielles à l'extérieur du territoire	72
Discours et autres activités	73
Parrainage, mécénat, patronage, etc.	74
Conflits d'intérêts	75
Apprentissage d'une langue seconde	75
Activités politiques et autres	75
Formation et consultation	76
RÉMUNÉRATION ET PRIVILÈGES	77
Titres	78
Préséance	79
Garde d'honneur et saluts	80
Visites royales	82
Passeport diplomatique	82

The Governor General and the Minister of DIAND, Jean Chrétien, present the Yukon with its mace, Whitehorse, 1972.

Le gouverneur général et le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Jean Chrétien, à l'occasion de la remise de la masse à Whitehorse, au Yukon, en 1972.

Διοργανώθηκε η τελετή παραβίβασης της μαστίχας στο Γουάιτχορς, 1972.



This book has been developed by the Department of Indian Affairs and Northern Development as part of its role in supporting commissioners in the fulfilment of their duties. It continues the Minister's general instruction to commissioners that they should act as a lieutenant governor would act. It also encourages commissioners to understand the reasons for doing so. The commissioners' functions must not be reduced to rigid rules of behavior which might inhibit the development of conventions applicable to local circumstances.

Cet ouvrage a été conçu par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, chargé de prêter son concours aux commissaires afin de les aider à exercer leurs fonctions. Tout en s'inscrivant dans la foulée des Instructions générales du ministre aux commissaires, qui stipulent que les commissaires doivent se comporter comme le ferait un lieutenant-gouverneur, ce guide a aussi pour but de faire comprendre aux commissaires pourquoi il est important d'agir ainsi. Les fonctions des commissaires ne doivent pas être ramenées à des règles rigides de comportement qui pourraient freiner l'élaboration de conventions constitutionnelles applicables aux circonstances locales.

ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ



NATURE OF
THE OFFICE

NATURE
DU POSTE



In recent years territorial governments have become more and more like provincial governments. Indeed, in their behavior and outward appearance they are now so similar in so many ways that most people cannot tell the difference. What this means for territorial commissioners is that, although they are not lieutenant



New responsibilities: The actual power to direct and control northern governments has now been taken over by the elected representatives of the people of the territories. The termination of the commissioners' participation in the day-to-day operation of the governments has resulted, however, in new constitutional responsibilities, such as the need to be able to identify those rare situations where it may be necessary to act without or against the advice of the first minister. There are also new opportunities for action. Thus, for example, now that the commissioner is no longer personally involved in making government policy, it is more proper to become active in the support of worthy nonpolitical causes.

Ces dernières années, les gouvernements territoriaux sont devenus de plus en plus semblables aux gouvernements provinciaux. En effet, ils sont si semblables dans leur façon d'agir et dans leur apparence extérieure que la plupart des gens ne peuvent faire la différence. Pour les commissaires territoriaux, cela veut dire que, bien qu'ils ne soient pas des lieutenants-gouverneurs, il est de plus en plus



Nouvelles responsabilités : Le pouvoir réel de diriger et de contrôler les gouvernements du Nord a maintenant été pris en charge par les représentants élus des peuples des territoires. Cependant, si le commissaire ne participe plus au fonctionnement quotidien des gouvernements, il en résulte pour lui de nouvelles responsabilités constitutionnelles, dont celle, par exemple, de savoir reconnaître les rares cas où il peut avoir l'obligation d'agir sans obtenir ou sans partager l'avis du premier ministre. Il a, par ailleurs, de nouvelles possibilités d'agir. Ainsi, par exemple, dès lors qu'il ne participe plus personnellement à l'élaboration des politiques gouvernementales, il accordera plutôt son appui à des causes apolitiques méritantes.

ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ



ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ
ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ ᑲᑦᑲᑦᑲᑦ



L'honorable Helen Maksagak participe à l'ouverture d'une session de la législature à Yellowknife, en 1998.

The Honourable Helen Maksagak, participates in the opening of a session of the Legislature, Yellowknife, 1998.

ՀԱՀԻ ԵՒՆՔ, ԵՂՆՔՈՒՆԻ ԼԵԳԻՍԼԱՏՐՈՒՐԻ
ԵՂՆՔՈՒՆԻ, ԻՎՅՈՒՆ 1998,Դ.



